

Środa, 16 czerwca 2010 r.

## Projekt budżetu korygującego nr 4/2010: Sekcja III - Komisja (nadwyżka 2009)

P7\_TA(2010)0218

**Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 16 czerwca 2010 r. w sprawie stanowiska Rady dotyczącego projektu budżetu korygującego Unii Europejskiej nr 4/2010 na rok budżetowy 2010, sekcja III – Komisja (10930/2010 – C7-0153/2010 – 2010/2056(BUD))**

(2011/C 236 E/44)

Parlament Europejski,

- uwzględniając art. 310 i 314 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz art. 106a Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich<sup>(1)</sup> („rozporządzenie finansowe”), a w szczególności jego art. 15 ust. 3 oraz art. 37 i 38,
  - uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2010, w formie przyjętej ostatecznie w dniu 17 grudnia 2009 r.<sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami<sup>(3)</sup>,
  - uwzględniając projekt budżetu korygującego nr 4 do budżetu ogólnego na 2010 r., który Komisja przedstawiła w dniu 16 kwietnia 2010 r. (COM(2010)0169),
  - uwzględniając stanowisko Rady w sprawie projektu budżetu korygującego nr 4/2010 sporządzonego dnia 11 czerwca 2010 r. (10930/2010 – C7-0153/2010),
  - uwzględniając art. 75b i 75e Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Budżetowej (A7-0200/2010),
- A. mając na uwadze, że projekt budżetu korygującego nr 4/2010 ma na celu wprowadzenie do budżetu na rok 2010 nadwyżki z roku budżetowego 2009 wynoszącej 2 253 591 199,37 EUR,
- B. mając na uwadze, że na główne elementy tej nadwyżki składa się osiągnięcie dochodów wyższych od zakładanych o 400 703 258 EUR, niepełne wykorzystanie środków przewidzianych na wydatki w wysokości 1 667 346 181 EUR oraz dodatnie różnice kursowe w wysokości 185 541 760 EUR,
- C. mając na uwadze, że dla działu 1 niepełne wykorzystanie środków na płatności wyniosło w 2009 r. 451 mln EUR, dla działu 2 – 244 mln EUR, dla działu 3 – 106 mln EUR, dla działu 4 – 603 mln EUR, a dla działu 5 – 263 mln EUR,
- D. mając na uwadze, że efekt połączony bardzo ograniczonych rezerw budżetowych i pojawiających się potrzeb finansowych może zagrozić aktualnym priorytetom politycznym, podczas gdy znaczące niewykorzystanie środków spowalnia realizację strategii politycznych UE,
- E. mając na uwadze, że przy obliczaniu niepełnego wykorzystania środków z budżetu na rok 2009 należy wziąć pod uwagę zarówno projekt budżetu korygującego nr 4/2010, jak i budżet korygujący nr 10/2009,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 64 z 12.3.2010.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1.

Środa, 16 czerwca 2010 r.

1. przyjmuje do wiadomości projekt budżetu korygującego nr 4/2010 poświęcony wyłącznie uwzględnieniu w budżecie nadwyżki z 2009 r., zgodnie z art. 15 rozporządzenia finansowego;
2. podkreśla, że obecna niepełne wykorzystanie budżetu na rok 2009 nie ogranicza się do nadwyżki przedstawionej w projekcie budżetu korygującego nr 4/2010, ale wynosi ponad 5 000 000 000 EUR, biorąc pod uwagę również budżet korygujący nr 10/2009; ostrzega zatem, że budżety korygujące opracowywane na koniec roku, które obniżają poziom środków na płatności przy jednoczesnym odpowiednim obniżeniu ogólnej łącznej wysokości wkładu państw członkowskich w finansowanie budżetu UE, przedstawiają zniekształcony obraz realizacji budżetu;
3. zatwierdza stanowisko Rady w sprawie projektu budżetu korygującego nr 4/2010 bez poprawek i zobowiązuje przewodniczącego do ogłoszenia, że budżet korygujący nr 2/2010 został ostatecznie przyjęty oraz do zarządzenia jego publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*;
4. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji.

---

### **Prawo do tłumaczenia ustnego i pisemnego w postępowaniu karnym \*\*\*I**

P7\_TA(2010)0220

#### **Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 16 czerwca 2010 r. w sprawie projektu dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącej prawa do tłumaczenia ustnego i pisemnego w postępowaniu karnym (00001/2010 – C7-0005/2010 – 2010/0801(COD))**

(2011/C 236 E/45)

(Zwykła procedura ustawodawcza: pierwsze czytanie)

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając inicjatywę grupy państw członkowskich (00001/2010),
- uwzględniając art. 76 lit. b) i art. 82 ust. 2 akapit drugi lit. b) Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zgodnie z którymi Rada przedłożyła inicjatywę Parlamentowi (C7-0005/2010),
- uwzględniając art. 294 ust. 3 i ust. 15 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
- uwzględniając wniosek Komisji (COM(2010)0082) mający ten sam cel ustawodawczy,
- uwzględniając uzasadnione opinie przesłane przewodniczącemu przez parlamenty państw członkowskich dotyczące zgodności inicjatywy z zasadą pomocniczości,
- uwzględniając art. 44 i 55 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A7-0198/2010),

1. przyjmuje w pierwszym czytaniu stanowisko określone poniżej;
  2. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania jego stanowiska Radzie, Komisji i parlamentom państw członkowskich.
-